

# Legge federale sulla protezione degli animali (LPA)

## Modifica del 20 giugno 2003

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*  
visto il messaggio del Consiglio federale del 29 maggio 2002<sup>1</sup>,  
*decreta:*

I

La legge federale del 9 marzo 1978<sup>2</sup> sulla protezione degli animali è modificata come segue:

### *Ingresso*

visti gli articoli 25<sup>bis</sup>, 27<sup>sexies</sup> e 64<sup>bis</sup> della Costituzione federale<sup>3</sup>;

...

### *Art. 9 cpv. 1, secondo e terzo periodo*

<sup>1</sup> ... È fatta salva l'importazione di carne kosher e di carne halal al fine di assicurare un approvvigionamento sufficiente di tale carne alle comunità ebraica e musulmana. Il diritto di importare e il diritto di acquistare la carne kosher e la carne halal spettano unicamente ai membri di queste comunità, nonché alle persone giuridiche e società di persone appartenenti ad esse.

### *Art. 33a Protezione degli investimenti*

Gli edifici e le attrezzature destinati agli animali da reddito e autorizzati secondo la presente legge possono essere utilizzati almeno per la durata ordinaria d'ammortamento.

<sup>1</sup> FF 2002 4208

<sup>2</sup> RS 455

<sup>3</sup> Queste disposizioni corrispondono agli articoli 64, 80 e 123 della Costituzione federale del 18 aprile 1999 (RS 101).

## II

<sup>1</sup> La presente legge sottostà al referendum facoltativo.

<sup>2</sup> Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

Consiglio degli Stati, 20 giugno 2003

Il presidente: Gian-Reto Plattner

Il segretario: Christoph Lanz

Consiglio nazionale, 20 giugno 2003

Il presidente: Yves Christen

Il segretario: Christophe Thomann

*Referendum inutilizzato ed entrata in vigore*

<sup>1</sup> Il termine di referendum per la presente legge è scaduto inutilizzato il 9 ottobre 2003.<sup>4</sup>

<sup>2</sup> La presente legge entra in vigore il 1° gennaio 2004.

26 novembre 2003

In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione, Pascal Couchepin

La cancelliera della Confederazione, Annemarie Huber-Hotz

<sup>4</sup> FF 2003 3928